

PROTOKOL I**O definici pojmu „původní produkty“ a o způsobech správní spolupráce**

OBSAH**HLAVA I****OBEČNÁ USTANOVENÍ***Články*

1. **Definice**

HLAVA II**DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“***Články*

2. **Obecné požadavky**
3. **Kumulace ve smluvní straně ES**
4. **Kumulace ve státech CARIFORA**
5. **Kumulace se sousedními rozvojovými zeměmi**
6. **Zcela získané produkty**
7. **Dostatečně opracované nebo zpracované produkty**
8. **Nedostatečně opracování nebo zpracování**
9. **Určující jednotka**
10. **Příslušenství, náhradní díly a nástroje**
11. **Soupravy**
12. **Neutrální prvky**

HLAVA III**POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ***Články*

13. **Zásada teritoriality**
14. **Přímá přeprava**
15. **Výstavy**

HLAVA IV**DOKLAD O PŮVODU***Články*

16. **Obecné požadavky**
17. **Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1**
18. **Dodatečně vystavená průvodní osvědčení EUR.1**
19. **Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1**
20. **Vydání průvodních osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vystaveného dokladu o původu**
21. **Podmínky pro vystavení prohlášení na faktuře**
22. **Schválený vývozce**
23. **Platnost dokladu o původu**
24. **Předkládání dokladu o původu**
25. **Dovoz po částech**
26. **Osvobození od dokladu o původu**

27. **Informační postupy pro účely kumulace**
28. **Podpůrné doklady**
29. **Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokladů**
30. **Rozpory a formální chyby**

HLAVA V

ZPŮSOBY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Články

31. **Správní podmínky, které musí být splněny, aby se na produkty vztahovala dohoda**
32. **Oznámení informací týkajících se celních orgánů**
33. **Vzájemná pomoc**
34. **Kontrola dokladu o původu**
35. **Kontrola prohlášení dodavatelů**
36. **Řešení sporů**
37. **Sankce**
38. **Svobodná pásma**
39. **Odchylky**

HLAVA VI

CEUTA A MELILLA

Články

40. **Zvláštní podmínky**

HLAVA VII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Články

41. **Změna protokolu**
42. **Úkoly Zvláštního výboru pro celní spolupráci a usnadnění obchodu**
43. **Přezkum**
44. **Přílohy**

PŘÍLOHY

PŘÍLOHA I protokolu I:	Úvodní poznámky k seznamu v příloze II
PŘÍLOHA II protokolu I:	Seznam operací opracování nebo zpracování, které musí být provedeny na nepůvodních materiálech, aby konečný produkt mohl získat status původu
PŘÍLOHA III protokolu I:	Tiskopis průvodního osvědčení
PŘÍLOHA IV protokolu I:	Prohlášení na faktuře
PŘÍLOHA V A protokolu I:	Prohlášení dodavatele pro produkty se statusem preferenčního původu
PŘÍLOHA V B protokolu I:	Prohlášení dodavatele pro produkty bez statusu preferenčního původu
PŘÍLOHA VI protokolu I:	Osvědčení údajů
PŘÍLOHA VII protokolu I:	Formulář žádosti o odchylku
PŘÍLOHA VIII protokolu I:	Sousední rozvojové země
PŘÍLOHA IX protokolu I:	Zámořské země a území
PŘÍLOHA X protokolu I:	Produkty, na které se od 1. října 2015 vztahují ustanovení čl. 2 odst. 3 a článku 4 o kumulaci a nevztahuje článek 5

PŘÍLOHA XI protokolu I:	Jiné státy AKT
PŘÍLOHA XII protokolu I:	Produkty pocházející z Jihoafrické republiky vyloučené z kumulace podle článku 4
PŘÍLOHA XIII protokolu I:	Produkty pocházející z Jihoafrické republiky, na které se ustanovení o kumulaci podle článku 4 vztahují po 31. prosinci 2009

HLAVA I

OBEZNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování včetně sestavování nebo specifických procesů;
- b) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty nebo části, které jsou používány při výrobě produktu;
- c) „produktem“ vyráběný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) „zbožím“ jak materiály, tak produkty;
- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dohoda Světové obchodní organizace o celní hodnotě);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého materiálu použitého při výrobě po odečtení případných zaplacených vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, a není-li známa nebo nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály na dotýčném území;
- h) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená podle písmene g) obdobně;
- i) „přidanou hodnotou“ cena ze závodu snižena o celní hodnotu materiálů ze třetích zemí dovezených do smluvní strany ES, států CARIFORA nebo zámořských zemí a území;
- j) „kapitolami“ a „číslly“ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží (v tomto protokolu dále jen „harmonizovaný systém“ nebo „HS“);

- k) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;
- l) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na základě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na základě jediné faktury;
- m) „územím“ území včetně teritoriálních vod;
- n) „zámořskými zeměmi a územími“ zámořské země a území uvedené v příloze IX;
- o) „jinými státy AKT“ země uvedené v příloze XI.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely Dohody o hospodářském partnerství CARIFORUM-ES (dále jen „dohoda“) se za produkty pocházející ze smluvní strany ES považují
 - a) produkty, které byly zcela získány ve smluvní straně ES ve smyslu článku 6 tohoto protokolu;
 - b) produkty, které byly vyrobeny ve smluvní straně ES s použitím materiálů, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály ve smluvní straně ES dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 7.
2. Pro účely dohody se za produkty pocházející ze států CARIFORA považují:
 - a) produkty zcela získané ve státech CARIFORA ve smyslu článku 6 tohoto protokolu;
 - b) produkty, které byly vyrobeny ve státech CARIFORA s použitím materiálů, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v daném státě CARIFORA dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 7.

3. Pro účely odstavce 2 se území států CARIFORA považují za jedno území.

Původní produkty vyrobené z materiálů zcela získaných nebo dostatečně opracovaných nebo zpracovaných ve dvou nebo více státech CARIFORA se považují za produkty pocházející ze států CARIFORA, kde došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, za předpokladu, že toto opracování nebo zpracování přesahuje rámec uvedený v článku 8 tohoto protokolu.

4. Odstavec 3 se na produkty uvedené v příloze X použije od 1. října 2015 a na produkty čísla 1006 od 1. ledna 2010.

Článek 3

Kumulace ve smluvní straně ES

1. Pro účely čl. 2 odst. 1 se materiály pocházející ze států CARIFORA, ze zámořských zemí a území nebo z jiných států AKT považují za materiály pocházející ze smluvní strany ES, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 8.

2. Pro účely čl. 2 odst. 1 se opracování a zpracování prováděné ve státech CARIFORA, v zámořských zemích a územích nebo v jiných státech AKT považuje za provedené ve smluvní straně ES, pokud jsou materiály následně opracovány nebo zpracovány ve smluvní straně ES nad rámec uvedený v článku 8.

3. Kumulace podle odstavců 1 a 2 tohoto článku se může použít pro zámořské země a území a jiné státy AKT pouze za těchto podmínek:

- a) země, které se účastní procesu získávání statusu původu, a země určené uzavřely dohodu o správní spolupráci, která zajišťuje náležité provádění tohoto článku;
- b) materiály a produkty získaly status původu na základě pravidel původu, která se shodují s pravidly uvedenými v tomto protokolu;
- c) smluvní strana ES poskytne státům CARIFORA prostřednictvím Komise Evropských společenství podrobnosti o dohodách o správní spolupráci s jinými zeměmi nebo územími uvedenými v tomto článku. Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* (v řadě C) a státy CARIFORA zveřejní podle svých postupů datum, od kterého může být kumulace podle tohoto článku uplatňována u zemí nebo území uvedených v tomto článku, které vyhověly nezbytným požadavkům.

Článek 4

Kumulace ve státech CARIFORA

1. Pro účely čl. 2 odst. 2 se materiály pocházející ze smluvní strany ES, ze zámořských zemí a území nebo z jiných států AKT

považují za materiály pocházející ze států CARIFORA, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 8.

2. Pro účely čl. 2 odst. 2 se opracování a zpracování prováděné ve smluvní straně ES, v zámořských zemích a územích nebo v jiných státech AKT považuje za provedené ve státech CARIFORA, pokud jsou materiály následně opracovány nebo zpracovány ve státech CARIFORA nad rámec uvedený v článku 8.

3. Kumulace podle odstavců 1 a 2 tohoto článku se může použít pro zámořské země a území a jiné státy AKT pouze za těchto podmínek:

- a) země, které se účastní procesu získávání statusu původu, a země určené uzavřely dohodu o správní spolupráci, která zajišťuje náležité provádění tohoto článku;
- b) materiály a produkty získaly status původu na základě pravidel původu, která se shodují s pravidly uvedenými v tomto protokolu;
- c) Státy CARIFORA poskytnou smluvní straně ES prostřednictvím Komise Evropských společenství podrobnosti o dohodách o správní spolupráci s jinými zeměmi nebo územími uvedenými v tomto článku. Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* (v řadě C) a státy CARIFORA zveřejní podle svých postupů datum, od kterého může být kumulace podle tohoto článku uplatňována u zemí nebo území uvedených v tomto článku, které vyhověly nezbytným požadavkům.

4. Bez ohledu na odstavce 1 až 3 se tento článek použije na produkty uvedené v příloze X od 1. října 2015 a na produkty čísla 1006 od 1. ledna 2010, a to pouze v případě, že materiály použité k výrobě takových produktů pocházejí z jiných států AKT nebo je opracování nebo zpracování provedeno v jiných státech AKT.

5. Tento článek se nevztahuje na produkty pocházející z Jihoafrické republiky uvedené v příloze XII. Kumulace podle tohoto článku se od 31. prosince 2009 vztahuje na produkty pocházející z Jihoafrické republiky uvedené v příloze XIII.

Článek 5

Kumulace se sousedními rozvojovými zeměmi

1. Na žádost států CARIFORA se materiály pocházející ze sousední rozvojové země uvedené v příloze VIII považují za materiály pocházející ze států CARIFORA, pokud jsou součástí produktu tam získaného.

2. Žádosti se podávají Zvláštnímu výboru pro celní spolupráci a usnadnění obchodu v souladu s článkem 42.

3. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, za předpokladu, že

- a) opracování nebo zpracování prováděné ve státě CARIFORA přesahuje operace uvedené v článku 8;
- b) státy CARIFORA, smluvní strana ES a dotčené sousední rozvojové země uzavřely dohodu o přiměřených postupech správní spolupráce, která zajišťuje náležité provádění tohoto odstavce.

4. Strany oznámí Zvláštnímu výboru pro celní spolupráci a usnadnění obchodu produkty, na něž se tento článk nevztahuje.

5. K určení, zda produkty pocházejí ze sousední rozvojové země ve smyslu přílohy VIII, se použije tento protokol.

Článek 6

Zcela získané produkty

1. Za produkty zcela získané na území států CARIFORA nebo na území smluvní strany ES se považují

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo z mořského dna;
- b) ovoce a zelenina tam sklizené a výrobky z nich;
- c) živá zvířata tam narozená či vylíhnutá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) i) produkty tamního lovu a rybolovu,
- ii) produkty akvakultury, včetně mořské akvakultury, pokud jsou ryby tam narozené či vylíhnuté a odchované;
- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře mimo teritoriální vody smluvní strany ES nebo státu CARIFORA tamními plavidly;
- g) produkty vyrobené na tamních výrobních plavidlech výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) upotřebené předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování nebo k použití jako odpad;
- i) odpad a zbytky pocházející z výrobních operací tam provedených;
- j) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo jejich teritoriální vody, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;

k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy „tamní plavidla“ a „tamní výrobní plavidla“ v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla,

- a) která jsou registrována v členském státě Evropské unie nebo ve státě CARIFORA;
- b) která plují pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo státu CARIFORA;
- c) která splňují jednu z těchto podmínek:
 - i) vlastní je alespoň z 50 % státní příslušníci členského státu Evropské unie nebo některého státu CARIFORA nebo
 - ii) je vlastní společnosti,

— které mají sídlo a hlavní provozovnu v některém členském státě Evropské unie nebo státě CARIFORA a

— které vlastní alespoň z 50 % některý členský stát Evropské unie nebo stát CARIFORA nebo veřejné subjekty nebo státní příslušníci tohoto státu.

3. Bez ohledu na odstavec 2 uzná smluvní strana ES na žádost státu CARIFORA plavidla pronajatá provozovateli tohoto státu CARIFORA jako „tamní plavidla“ pro provádění rybolovu v jeho výlučné ekonomické zóně, pokud Zvláštní výbor pro celní spolupráci a usnadnění obchodu uznal, že dohoda o pronájmu, v jejímž případě bylo provozovatelům ve smluvní straně ES nabídnuto právo prvního odmítnutí, poskytuje přiměřené možnosti pro rozvoj rybářské kapacity žádajícího státu CARIFORA, a zejména ukládá tomuto státu CARIFORA odpovědnost za plavební a obchodní řízení pronajatých plavidel.

Článek 7

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II.

2. Podmínky uvedené v odstavci 1 popisují pro všechny produkty, na které se vztahuje dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se výhradně na tyto materiály. Z toho vyplývá, že je-li produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených pro něj v seznamu, použit k výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky stanovené pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlíží se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

3. Odchylně od odstavce 1 však lze použít nepůvodní materiály, které by se podle podmínek uvedených v příloze II neměly při výrobě daného produktu použít, za předpokladu, že

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 15 % ceny produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

4. Odstavce 1 až 3 se použijí s výhradou článku 8.

Článek 8

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná k tomu, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 7, následující operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) mytí, čištění; zbavování prachu, odstraňování oxidů, oleje, barev nebo jiných povlaků;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) operace natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace barvení cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí cukru ⁽¹⁾;
- h) loupání, odpeckovávání ovoce, ořechů a zeleniny a zbavování kůry;
- i) ostření, jednoduché broušení nebo jednoduché řezání;
- j) prosévání nebo prohazování, třídění, rozřazování podle druhu či velikosti, sdružování (včetně vytváření souprav (sad) předmětů);
- k) jednoduché plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden, krabic, upevnění na podložky nebo desky a veškeré ostatní jednoduché operace obalové úpravy;

⁽¹⁾ Tím se rozumí zmenšení velikosti částic cukru drcením nebo mletím.

- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log nebo obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;

- m) jednoduché mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem ⁽²⁾;

- n) jednoduché sestavování součástí předmětů na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;

- o) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až n);

- p) porážení zvířat.

2. Při určování, zda se provedené opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu ve smluvní straně ES nebo ve státech CARIFORA posuzují dohromady.

Článek 9

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury založené na harmonizovaném systému.

Z toho vyplývá, že

- a) je-li produkt sestávající ze sady nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
- b) sestává-li záilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tento protokol na každý dotýčný produkt samostatně.

2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i obal, považuje se pro účely určení původu za tvořící jeden celek s produktem.

Článek 10

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem se považují za jeden celek se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

⁽²⁾ Pro účely tohoto písmene a v souvislosti s článkem 7 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty) se strany dohody dohodly, že ustanovením čl. 8 odst. 2 se rozumí, že použití jednoho nebo více materiálů již pocházejících ze země výroby znamená, že v dané zemi výroby již bylo provedeno zpracování nad rámec „minimální operace“.

Článek 11**Soupravy**

Soupravy zboží ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Soupravy produktů, které se skládají z původních i nepůvodních součástí, se považují za původní produkt jako celek, jestliže hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 12**Neutrální prvky**

Při určování, zda je produkt původní, není nutné zjišťovat původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje;
- d) zboží, které se nestává a nemá se stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III**POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ****Článek 13****Zásada teritoriality**

1. Podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II musí být ve státech CARIFORA nebo ve smluvní straně ES plněny nepřetržitě, s výjimkou případů podle článků 3, 4 a 5.

2. Jsou-li původní produkty vyvezené ze států CARIFORA nebo smluvní strany ES do jiné země vráceny, je třeba je s výhradou článků 3, 4 a 5 považovat za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že

- a) vrácené produkty jsou totožné s vyvezenými a
- b) byly případně podrobeny pouze operacím nezbytným pro jejich uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu v dané zemi nebo při svém vývozu.

Článek 14**Přímá přeprava**

1. Preferenční zacházení podle dohody se použije pouze na produkty, které splňují požadavky tohoto protokolu a jsou

přepraveny přímo mezi územím států CARIFORA a smluvní strany ES bez vstupu na jiné území. Produkty tvořící jedinou zásilku však mohou být přepravovány přes jiná území, též s překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, pokud zůstanou v zemi tranzitu nebo uskladnění pod celním dohledem a nejsou tam podrobeny jiným operacím než vykládce, překládce anebo operacím, jejichž účelem je jejich uchování v nezměněném stavu.

Původní produkty mohou být přepravovány potrubím přes jiná území než území států CARIFORA, smluvní strany ES nebo zámořských zemí a území.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se prokazuje tak, že se celním orgánům země dovozu předloží

- a) buď jednotný přepravní doklad, na jehož základě se uskutečňuje přeprava ze země vývozu přes zemi tranzitu, nebo
- b) potvrzení celních orgánů země tranzitu obsahující
 - i) přesný popis produktů,
 - ii) data vykládky a překládky produktů a případně názvy použitých plavidel nebo označení jiných použitých dopravních prostředků
- a
- iii) osvědčení podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu, nebo
- c) nemohou-li být uvedené výše doklady předloženy, jakékoli jiné průkazné doklady.

Článek 15**Výstavy**

1. Jsou-li původní produkty zaslány ze států CARIFORA nebo ze smluvní strany ES na výstavu do země nebo území neuvedených v člincích 3, 4 a 5 a po skončení výstavy prodány za účelem dovozu do smluvní strany ES nebo států CARIFORA, použije se na ně při dovozu dohoda, je-li příslušným celním orgánům věrohodně prokázáno, že

- a) vývozce zaslal tyto produkty ze států CARIFORA nebo smluvní strany ES do země konání výstavy a vystavil je tam;
- b) vývozce tyto produkty prodal nebo přenechal příjemci ve státech CARIFORA nebo ve smluvní straně ES;

- c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu,

a

- d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. Doklad o původu musí být vydán nebo vystaven v souladu s hlavou IV a předložen obvyklým způsobem celním orgánům země dovozu. Musí v něm být uveden název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány dodatečné doklady o okolnostech, za kterých byly produkty vystaveny.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny výstavy, veletrhy a podobné veřejné akce obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou výstav pořádaných soukromě v prodejnách nebo obchodních prostorách s úmyslem prodat zahraniční produkty.

HLAVA IV

DOKLAD O PŮVODU

Článek 16

Obecné požadavky

1. Na produkty pocházející ze státu CARIFORA při dovozu do smluvní strany ES a na produkty pocházející ze smluvní strany ES při dovozu do státu CARIFORA se dohoda vztahuje po předložení

- a) buď průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je obsažen v příloze III, nebo
- b) v případech uvedených v čl. 21 odst. 1 prohlášení uvedeného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, který popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby umožnil jejich ztotožnění (dále jen „prohlášení na faktuře“); znění prohlášení na faktuře je obsaženo v příloze IV.

2. Odchylně od odstavce 1 se tato dohoda vztahuje na původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech uvedených v článku 26, aniž by bylo nutné předložit kterýkoli z dokladů uvedených výše.

3. Při uplatňování této hlavy se vývozci snaží používat jazyk společný státům CARIFORA i smluvní straně ES.

Článek 17

Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány země vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo jménem vývozce jeho zmocněným zástupcem.

2. Za tímto účelem vyplní vývozcem nebo jeho zmocněným zástupcem průvodní osvědčení EUR.1 a tiskopis žádosti, jejichž vzory jsou obsaženy v příloze III. Tyto tiskopisy se vyplňují v souladu s tímto protokolem. Jsou-li vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonce vyhrazené pro tento účel tak, aby zde nebyly ponechány prázdné řádky. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne.

3. Vývozcem žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven kdykoli předložit na žádost celních orgánů země vývozu, v níž se vydává průvodní osvědčení EUR.1, veškeré náležité doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány členského státu Evropské unie nebo státu CARIFORA, pokud lze dotyčné produkty považovat za pocházející ze smluvní strany ES nebo ze státu CARIFORA nebo z některé jiné země nebo území uvedeného v článcích 3, 4 a 5 a pokud splňují ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

5. Vydávající celní orgány přijmou všechna nezbytná opatření k tomu, aby ověřily status původu produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakékoli kontroly účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné. Vydávající celní orgány také zajistí, aby tiskopisy uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zejména zkontrolují, zda byl prostor určený pro popis produktů vyplněn tak, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvádí v kolonce 11 osvědčení.

7. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou je vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 18

Dodatečně vystavená průvodní osvědčení EUR.1

1. Odchylně od čl. 17 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 ve výjimečných případech vystaveno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže

a) nebylo vystaveno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností nebo

b) bylo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů.

2. Pro účely odstavce 1 musí vývozce ve své žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, na něž se vztahuje průvodní osvědčení EUR.1, a odůvodnění své žádosti.

3. Celní orgány mohou vystavit průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně pouze poté, co zkontrolují, že údaje uvedené v žádosti vývozce souhlasí s příslušnými podklady.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně musí obsahovat tuto poznámku v angličtině: „ISSUED RETROSPECTIVELY“

5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se zapíše do kolonky „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 19

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které je vydaly, o vystavení duplikátu na základě vývozních dokladů, které mají v držení.

2. Takto vystavená duplikát musí obsahovat tuto poznámku v angličtině:

„DUPLICATE“.

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se zapíše do kolonky „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.

4. Duplikát nabývá účinku dnem, kdy byl vydán prvopis průvodního osvědčení EUR.1, a tento den v něm musí být uveden.

Článek 20

Vydání průvodních osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vystaveného dokladu o původu

Jsou-li původní produkty umístěny pod celní dohled ve státě CARIFORA nebo ve smluvní straně ES, je možné nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 pro účely zaslání všech nebo některých z těchto produktů na jiná místa ve státech CARIFORA nebo ve smluvní straně ES. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává celní orgán, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 21

Podmínky pro vystavení prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 16 odst. 1) písm. b) může vystavit

a) schválený vývozce ve smyslu článku 22 nebo

b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Prohlášení na faktuře může být vystaveno, lze-li dotyčné produkty považovat za pocházející ze států CARIFORA nebo z ES a splňují-li ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

3. Vývozce vystavující prohlášení na faktuře musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů země vývozu předložit veškeré náležité doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

4. Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno v příloze IV tohoto protokolu, vystavuje vývozce v jedné z jazykových verzí stanovených v uvedené příloze a v souladu s vnitrostátními právními předpisy země vývozu na psacím stroji, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Vývozce schválený ve smyslu článku 22 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se celním orgánům země vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení na faktuře, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení na faktuře může vývozce vystavit při vývozu produktů, na něž se vztahuje, nebo po vývozu, je-li předloženo v zemi dovozu do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká.

Článek 22

Schválený vývozce

1. Celní orgány země vývozu mohou povolit kterémukoli vývozci, který často odesílá produkty, na něž se vztahují ustanovení dohody upravující obchodní spolupráci, aby vystavoval prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu dotyčných produktů. Vývozce, který žádá o takové povolení, musí ke spokojenosti celních orgánů poskytnout veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a ke splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

2. Celní orgány mohou vázat poskytnutí statusu schváleného vývozce na splnění jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které musí být uváděno v prohlášení na faktuře.

4. Celní orgány dohlíží na využívání povolení schváleným vývozcem.

5. Celní orgány mohou povolení kdykoliv odejmout. Jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozce již neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak jakýmkoli způsobem zneužívá.

Článek 23

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí deset měsíců ode dne vydání v zemi vývozu a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům země dovozu.

2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům země dovozu předloženy po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely poskytnutí preferenčního zacházení, pokud lhůta nemohla být dodržena na základě mimořádných okolností.

3. V ostatních případech opožděného předložení dokladu o původu jej mohou celní orgány země dovozu přijmout, pokud jim byly produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 24

Předkládání dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům země dovozu postupy platnými v této zemi. Tyto orgány mohou požadovat jejich překlad a mohou také požadovat, aby bylo dovozní celní prohlášení doplněno prohlášením dovozce o tom, že produkty splňují podmínky pro provádění dohody.

Článek 25

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce za podmínek stanovených celními orgány země dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu při dovozu první části.

Článek 26

Osvobození od dokladu o původu

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí

v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez předložení dokladu o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že splňují podmínky stanovené v tomto protokolu a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti. Pokud jsou produkty zasílány poštou, může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru přiloženém k uvedenému dokladu.

2. Za neobchodní dovoz se považuje příležitostný dovoz výlučně produktů pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.

3. Celková hodnota těchto produktů nesmí u drobných zásilek přesáhnout 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

Článek 27

Informační postupy pro účely kumulace

1. Použijí-li se čl. 2 odst. 3, čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 1, prokazuje se status původu ve smyslu tohoto protokolu u materiálů pocházejících ze státu CARIFORA, ze smluvní strany ES, z jiného státu AKT nebo ze zámořské země nebo území průvodním osvědčením EUR.1 nebo prohlášením dodavatele, jehož vzor je obsažen v příloze V A tohoto protokolu a které vystavuje vývozce ve státě nebo ve smluvní straně ES, odkud materiály pocházejí.

2. Použijí-li se čl. 2 odst. 3, čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2, prokazuje se opracování nebo zpracování provedené ve státě CARIFORA, ve smluvní straně ES, v jiném státě AKT nebo v zámořské zemi nebo území prohlášením dodavatele, jehož vzor je obsažen v přílohách V A a V B tohoto protokolu a které vystavuje vývozce ve státě nebo ve smluvní straně ES, odkud materiály pocházejí.

3. Dodavatel vystaví pro každou zásilku materiálu zvláštní prohlášení dodavatele na obchodní faktuře týkající se této zásilky nebo na příloze k této faktuře nebo na dodacím listu či jiném obchodním dokladu týkajícím se dané zásilky, který popisuje dotyčné materiály dostatečně podrobně, aby umožnil jejich ztotožnění.

4. Prohlášení dodavatele lze vystavit na předtištěném tiskopise.

5. Prohlášení dodavatele musí být opatřeno vlastnoručním podpisem dodavatele. Pokud jsou však faktura a prohlášení dodavatele zhotoveny pomocí metod elektronického zpracování údajů, nemusí být prohlášení dodavatele podepsáno vlastnoručně za předpokladu, že je odpovědný pracovník dodavatelské

společnosti identifikován ke spokojenosti celních orgánů ve státě, kde se prohlášení dodavatele vystavují. Uvedené celní orgány mohou stanovit prováděcí podmínky k tomuto odstavci.

6. Prohlášení dodavatele se předkládají celním orgánům v zemi vývozu, které byly požádány o vydání průvodního osvědčení EUR.1.

7. Dodavatel vystavující prohlášení musí být připraven kdykoli předložit na žádost celních orgánů země, ve které je prohlášení vystaveno, veškeré náležité doklady prokazující, že údaje uvedené v tomto prohlášení jsou správné.

8. Prohlášení dodavatele vystavená a osvědčení údajů vydaná přede dnem použitelnosti tohoto protokolu v souladu s článkem 26 protokolu 1 k dohodě z Cotonou zůstávají v platnosti.

Článek 28

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 17 odst. 3 a čl. 21 odst. 3, které prokazují, že produkty uvedené v průvodním osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře mohou být považovány za produkty pocházející ze státu CARIFORA, ze smluvní strany ES nebo z jiné země či území uvedených v člancích 3, 4 a 5 a že splňují ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem při získávání dotyčného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vystavené ve státě CARIFORA, ve smluvní straně ES nebo v jiné zemi či území uvedených v člancích 3, 4 a 5, jsou-li tyto doklady použity v souladu s vnitrostátním právem;
- c) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů ve státech CARIFORA, ve smluvní straně ES nebo v jiné zemi či území uvedených v člancích 3 a 4, vydané nebo vystavené ve státě CARIFORA, ve smluvní straně ES nebo v jiné zemi či území uvedených v člancích 3 a 4, jsou-li tyto doklady použity v souladu s vnitrostátním právem;
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vystavené ve státech CARIFORA, ve smluvní straně ES nebo v jiné zemi či území uvedených v člancích 3, 4 a 5 v souladu s tímto protokolem.

Článek 29

Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokladů

1. Vývozce, který žádá o vydání průvodního osvědčení EUR.1, uchovává doklady uvedené v čl. 17 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce vystavující prohlášení na faktuře uchovává kopii tohoto prohlášení a kopie dokladů uvedených v čl. 21 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
3. Dodavatel vystavující prohlášení dodavatele uchovává kopie prohlášení a faktury, dodacího listu nebo jiného obchodního dokladu, ke kterému je prohlášení připojeno, a doklady uvedené v čl. 27 odst. 7 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány země vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, uchovávají tiskopis žádosti uvedený v čl. 17 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
5. Celní orgány země dovozu uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 30

Rozpory a formální chyby

1. Jsou-li zjištěny drobné rozpory mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech, které byly celnímu orgánu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, není tím zapříčiněna neplatnost dokladu o původu, jeli možné nesporně dokázat, že se daný doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například písařské chyby, v dokladu o původu nevedou k jeho odmítnutí, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnost o správnosti údajů uvedených v tomto dokladu.

HLAVA V

ZPŮSOBY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 31

Správní podmínky, které musí být splněny, aby se na produkty vztahovala dohoda

Na produkty, které ve smyslu tohoto protokolu pocházejí ze států CARIFORA nebo ze smluvní strany ES, se vztahují preference vyplývající z dohody pouze v případě, že jsou zavedena potřebná opatření, struktury a systémy nezbytné pro provádění a prosazování pravidel a postupů stanovených v tomto protokolu.

Článek 32

Oznámení informací týkajících se celních orgánů

1. Státy CARIFORA a členské státy Evropské unie si prostřednictvím Komise Evropských společenství navzájem předají adresy celních orgánů, které vydávají a kontrolují průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře nebo prohlášení dodavatele, a vzory otisků razítek, která jejich celní úřady používají pro vydávání těchto osvědčení.

Průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře nebo prohlášení dodavatele se přijímají pro účely poskytnutí preferenčního zacházení přijímají ode dne, kdy Komise Evropských společenství tyto informace obdrží.

2. Státy CARIFORA a členské státy Evropské unie se prostřednictvím Komise Evropských společenství navzájem neprodleně informují o případných změnách informací uvedených v odstavci 1.

Článek 33

Vzájemná pomoc

Za účelem zajištění řádného uplatňování tohoto protokolu si smluvní strana ES, státy CARIFORA a jiné země uvedené v článcích 3, 4 a 5 poskytují prostřednictvím příslušných celních správ vzájemnou pomoc při ověřování pravosti průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení na faktuře nebo prohlášení dodavatele a při kontrole správnosti údajů uváděných v těchto dokladech.

Konzultované orgány poskytují příslušné informace o podmínkách, za kterých byl produkt vyroben, a zejména uvádějí podmínky, za kterých byla dodržena pravidla původu v dotyčných různých státech CARIFORA, členských státech Evropské unie a jiných zemích uvedených v článcích 3, 4 a 5.

Článek 34

Kontrola dokladu o původu

1. Následná kontrola dokladů o původu se provádí namátkou, na základě analýzy rizik anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány země dovozu důvodné pochybnosti o pravosti dokladů, o statusu původu dotyčných produktů nebo o splnění ostatních podmínek stanovených v tomto protokolu.

2. Pro účely odstavce 1 vrátí celní orgány země dovozu průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení na faktuře nebo kopii těchto dokladů celním orgánům země vývozu a podle potřeby uvedou důvody žádosti o kontrolu. Spolu se žádostí o kontrolu zašlou rovněž veškeré doklady a získané informace nasvědčující tomu, že údaje uvedené v dokladu o původu nejsou správné.

3. Kontrolu provádějí celní orgány země vývozu. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.

4. Jestliže se celní orgány země dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotyčné produkty až do výsledku kontroly, nabídnou dovozci propuštění produktů s výhradou uplatnění ochranných opatření, která považují za potřebná.

5. Celní orgány, které požádaly o kontrolu, jsou informovány o jejich výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé a zda lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze státu CARIFORA, ze smluvní strany ES nebo z některé z jiných zemí uvedených v článcích 3, 4 a 5 a zda splňují ostatní podmínky stanovené v tomto protokolu.

6. Jestliže v případech důvodných pochybností do deseti měsíců ode dne žádosti o kontrolu není obdržena žádná odpověď nebo pokud odpověď neobsahuje dostatečné informace pro určení pravosti uvedeného dokladu nebo pro určení skutečného původu produktů, zamítnou celní orgány, které požádaly o kontrolu, nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

7. Pokud kontrolní postup nebo jiné dostupné údaje naznačují, že dochází k porušování tohoto protokolu, provede země vývozu z vlastního podnětu nebo na žádost země dovozu dostatečně rychle příslušná šetření nebo jejich provedení zajistí, aby byla tato porušení zjištěna a aby jim bylo zabráněno; k tomuto účelu může dotyčná země vývozu vyzvat zemi dovozu k účasti na těchto šetřeních.

Článek 35

Kontrola prohlášení dodavatelů

1. Kontrola prohlášení dodavatelů se provádí namátkou, na základě analýzy rizik anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány země dovozu důvodné pochybnosti o pravosti dokladu nebo o správnosti nebo úplnosti údajů o skutečném původu dotyčných materiálů.

2. Celní orgány, jimž se prohlášení dodavatele předkládá, mohou požádat celní orgány státu, kde bylo prohlášení vystaveno, aby vydaly osvědčení údajů, jehož vzor je obsažen v příloze VI tohoto protokolu. Případně mohou celní orgány, jimž se prohlášení dodavatele předkládá, požádat vývozce, aby předložil osvědčení údajů vydané celními orgány státu, kde bylo prohlášení vystaveno.

Úřad, který osvědčení údajů vydal, uchovává jeho kopii po dobu nejméně tří let.

3. Celní orgány žádající o kontrolu jsou informovány o jejich výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou údaje uvedené v prohlášení dodavatele správné, a musí celním

orgánům umožnit určit, zda a v jakém rozsahu může být dané prohlášení dodavatele vzato v úvahu pro vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo pro vystavení prohlášení na faktuře.

4. Kontrolu provádějí celní orgány země, kde bylo prohlášení dodavatele vystaveno. Za tímto účelem mají právo požádat o jakékoli důkazy nebo provést jakoukoli kontrolu účtů dodavatele nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za vhodnou, s cílem zkontrolovat správnost kteréhokoli prohlášení dodavatele.

5. Každé průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře vydané nebo vystavené na základě nesprávného prohlášení dodavatele je od počátku neplatné.

Článek 36

Řešení sporů

Pokud nastanou spory ohledně kontrolních postupů uvedených v člancích 34 a 35, které nelze mezi celními orgány žádajícími o kontrolu a celními orgány příslušnými pro provedení této kontroly vyřešit, nebo pokud je vznesena otázka týkající se výkladu tohoto protokolu, předloží se tyto spory nebo otázky Zvláštnímu výboru pro celní spolupráci a usnadnění obchodu.

Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány země dovozu řídí právními předpisy této země.

Článek 37

Sankce

Každé osobě, která vystaví nebo nechá vystavit doklad obsahující nesprávné údaje s úmyslem získat pro produkty preferenční zacházení, se uloží sankce.

Článek 38

Svobodná pásma

1. Státy CARIFORA a smluvní strana ES učiní veškerá nezbytná opatření nezbytná k zajištění toho, aby produkty provázené dokladem o původu nebo prohlášením dodavatele, které během přepravy využívají svobodné pásmo umístěné na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebylo s nimi zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich zachování v nezměněném stavu.

2. Odchylně od odstavce 1 vydají příslušné orgány na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1, pokud jsou původní produkty dovezeny do svobodného pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému ošetření nebo zpracování, pokud je provedené ošetření nebo zpracování v souladu s tímto protokolem.

Článek 39

Odchyly

1. Zvláštní výbor pro celní spolupráci a usnadnění obchodu (v tomto článku dále jen „výbor“) může přijmout odchylky od tohoto protokolu ve prospěch produktů vyvážených ze států CARIFORA.

2. Odchyly od tohoto protokolu mohou být přijaty, pokud vývoj stávajících průmyslových odvětví nebo vytvoření nových průmyslových odvětví ve státech CARIFORA k přijetí takových odchylek opravňuje.

3. Při podání žádosti o odchylku výboru nebo předtím příslušný stát nebo státy CARIFORA uvědomí smluvní stranu ES o své žádosti o odchylku a uvedou odůvodnění v souladu s odstavcem 5.

4. Smluvní strana ES odpoví kladně na všechny žádosti států CARIFORA, které jsou řádně odůvodněny v souladu s tímto článkem a které nemohou způsobit vážnou újmu stávajícímu odvětví smluvní strany ES.

5. Aby se výboru usnadnilo posuzování žádostí o odchylku, předloží stát nebo státy CARIFORA, které žádost podává, prostřednictvím formuláře obsaženého v příloze VII tohoto protokolu na podporu své žádosti co nejúplnější údaje, které zahrnou zejména tyto informace:

- popis dokončeného produktu,
- povaha a množství materiálů pocházejících ze třetích zemí,
- povaha a množství materiálů pocházejících ze států CARIFORA nebo ze zemí či území uvedených v člancích 3 a 4 nebo materiálů, které byly v těchto zemích či územích zpracovány,
- výrobní procesy,
- dosažená přidaná hodnota,
- počet zaměstnanců v dotyčném podniku,
- předpokládaný objem vývozu do smluvní strany ES,
- další možné zdroje dodávek surovin,
- důvody požadovaného trvání s ohledem na snahy nalézt nové zdroje dodávek,
- ostatní poznámky.

Výbor může tiskopis změnit.

6. Při posuzování žádostí o odchylku se bere ohled zejména na

HLAVA VI

CEUTA A MELILLA

a) úroveň rozvoje nebo zeměpisnou polohu dotyčného státu nebo států CARIFORA;

Článek 40

Zvláštní podmínky

b) případy, kdy by používání stávajících pravidel původu značně postihlo schopnost určitého stávajícího odvětví státu nebo států CARIFORA pokračovat ve vývozu do smluvní strany ES, se zvláštním ohledem na případy, které by mohly vyústit v ukončení jeho činnosti;

1. Pojem „smluvní strany ES“ užívaný v tomto protokolu nezahrnuje Ceutu a Melillu. Pojem „produkty pocházející ze smluvní strany ES“ nezahrnuje produkty pocházející z Ceuty a Melilly.

c) zvláštní případy, kdy lze jasně prokázat, že pravidla původu by mohla odrazovat od významných investic v některém z odvětví, a kde by odchylka ve prospěch uskutečnění investičního programu umožnila plnit tato pravidla postupně.

2. Tento protokol se použije obdobně při určování, zda lze určité produkty při dovozu do Ceuty a Melilly považovat za produkty pocházející ze státu CARIFORA.

7. V každém případě se ověří, zda řešením dané otázky nejsou pravidla o kumulaci původu.

3. Jsou-li produkty zcela získané v Ceutě, Melille nebo v ES opracovány a zpracovány ve státě CARIFORA, považují se za produkty zcela získané ve státě CARIFORA.

8. Výbor učiní kroky nezbytné k tomu, aby bylo rozhodnutí o žádosti o odchylku přijato co nejrychleji a v každém případě nejpozději 75 pracovních dnů po obdržení žádosti smluvní stranou ES. Pokud smluvní strany ES neuvědomí stát CARIFORA o svém postoji k žádosti v této lhůtě, považuje se to za vyhovění žádosti.

4. Jsou-li materiály dále opracovávány ve státě CARIFORA, považuje se opracování nebo zpracování prováděné v Ceutě, Melille nebo ve smluvní straně ES za provedené ve státě CARIFORA.

5. Pro účely odstavců 3 a 4 nejsou nedostatečné operace uvedené v článku 8 tohoto protokolu považovány za opracování nebo zpracování.

9. a) Odchylka platí po období, které určí výbor, obvykle pět let.

6. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

HLAVA VII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

b) Rozhodnutí o odchylce může stanovit obnovování odchylky bez nutnosti nového rozhodnutí výboru za předpokladu, že dotyčný stát nebo státy CARIFORA tři měsíce před koncem každého období prokáží, že stále nejsou schopny plnit podmínky tohoto protokolu, na které se odchylka vztahuje.

Článek 41

Změna protokolu

O změnách tohoto protokolu může rozhodnout Smíšená rada CARIFORUM-ES.

Pokud je proti prodloužení vznesena námitka, výbor ji co nejdříve projedná a rozhodne, zda má být odchylka prodloužena. Výbor postupuje podle odstavce 8. Přijmou se veškerá nezbytná opatření, aby se zabránilo přerušování uplatňování odchylky.

Článek 42

Úkoly Zvláštního výboru pro celní spolupráci a usnadnění obchodu

V souladu s článkem 36 dohody plní Zvláštní výbor pro celní spolupráci a usnadnění obchodu tyto úkoly:

c) V obdobích uvedených v písmenech a) a b) může výbor přezkoumat podmínky provádění odchylky, pokud zjistí podstatnou změnu v okolnostech, které vedly k rozhodnutí poskytnout odchylku. Na základě přezkoumání se výbor může rozhodnout změnit obsah svého rozhodnutí co do rozsahu odchylky nebo jakékoli jiné dříve stanovené podmínky.

a) přijímá rozhodnutí o kumulaci podle podmínek uvedených v článku 5;

b) přijímá rozhodnutí o odchylkách od tohoto protokolu podle podmínek uvedených v článku 39;

c) sleduje provádění a správu tohoto protokolu.

*Článek 43***Přezkum**

Smluvní strany přezkoumají čl. 2 odst. 4 a čl. 4 odst. 4 po třech letech od podpisu dohody s cílem snížit množství produktů uvedených v příloze X tohoto protokolu.

*Článek 44***Přílohy**

Přílohy tohoto protokolu tvoří jeho nedílnou součást.
